

Verslag van de 11^e vergadering van het algemeen bestuur van het Openbaar Lichaam Duits-Nederlands Grenspark Maas-Swalm-Nette op woensdag 16 mei 2007 van 10.00 –11.30 uur in Venlo	Niederschrift der 11. Sitzung der Verbandsversammlung des Zweckverbandes Deutsch-Niederländischer Naturpark Maas-Schwalm-Nette am Mittwoch, den 16. Mai 2007 von 10.00 - 11.30 Uhr in Venlo
--	--

<p>Presentielijst / Anwesenheitsliste</p> <p>Aanwezige bestuursleden / anwesende Mitglieder der Verbandsversammlung</p> <p>J. Bocken (plaatsvervanger / stellvertretendes Mitglied) P. Freij (voorzitter / Vorsitzender) K. Heinrich G. IJff Th. Neijnens (plaatsvervanger/stellvertretendes Mitglied) J. Smolenaars F. Stevens A. Walraven O. Weber (plaatsvervanger/stellvertretendes Mitglied)</p> <p>Medewerkers secretariaat / Mitarbeiter Geschäftsstelle</p> <p>L. Reylink Mevr./Frau S. Weich</p>	<p>Gasten/Gäste</p> <p>R. Müller, Geschäftsstelle Naturpark Schwalm-Nette</p> <p>Afwezig met kennisgeving / entschuldigt</p> <p>Mevr./Frau C. Eicher Dr. G. Hachen T. Huijskens H. Kilders P. Ottmann (plaatsvervangend voorzitter / stellvertretender Vorsitzender) J. Verheesen I. Hahlweg H. Schlößer T. Neiss / R. Seelig G. Driessen / C. van Seggelen Mevr./Frau E. Snijders Mevr./Frau V. Silvertand</p>
---	--

AP		TOP	
11.1	Opening	11.1	Eröffnung
	<p>De voorzitter de heer Freij opent de vergadering en stelt vast dat de vergadering bevoegd is besluiten te nemen.</p> <p>Hij memoreert aan de succesvolle grensoverschrijdende samenwerking in het Grenspark Maas-Swalm-Nette en deelt mede, dat het dagelijks bestuur het secretariaat de opdracht heeft gegeven een Natuurparkvisie voor de middellange en lange termijn op te stellen.</p> <p>De voorzitter introduceert de aanwezige bestuursleden, die na de</p>		<p>Der Vorsitzende Herr Freij eröffnet die Sitzung und stellt die Beschlussfähigkeit fest.</p> <p>Er weist auf die Bedeutung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Naturpark Maas-Schwalm-Nette hin und teilt in diesem Zusammenhang mit, dass der Vorstand der Geschäftsstelle den Auftrag gegeben hat, ein mittel- bis langfristiges Leitbild für den Deutsch-Niederländischen Naturpark Maas-Schwalm-Nette zu entwickeln.</p> <p>Der Vorsitzende stellt die anwesenden neuen Mitglieder vor, die nach</p>

	<p>gemeenteraadsverkiezingen in de heringedeelde gemeenten nu het algemeen bestuur benoemd zijn:</p> <ul style="list-style-type: none"> - wethouder Bocken (plv. bestuurslid, gemeente Echt-Susteren) - wethouder Neijnens (plv. bestuurslid, gemeente Roerdalen) - wethouder Walraven (plv. bestuurslid, gemeente Leudal) - wethouder Smolenaars (bestuurslid, gemeente Beesel) <p>In een voorstellingsronde introduceren de bestuursleden zich.</p>		<p>der Kommunalwahl durch die kommunale Neugliederung in Midden-Limburg für die Verbandsversammlung benannt worden sind :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wethouder Bocken (stellvertr. Mitglied, Gem. Echt-Susteren) - Wethouder Neijnens (stellvertr. Mitglied, Gemeinde Roerdalen) - Wethouder Walraven (stellvertr. Mitglied, Gem. Leudal) - Wethouder Smolenaars (Mitglied, Gem. Beesel) <p>In einer Vorstellungsrunde stellen sich die Anwesenden den neuen Mitgliedern vor.</p>
11.2	<p>Verslag van de 10e vergadering d.d. 20.11.2006</p> <p>Het verslag wordt ongewijzigd vastgesteld.</p>	11.2	<p>Niederschrift der 10. Sitzung vom 20.11.2006</p> <p>Die Niederschrift wird ohne weitere Anmerkungen genehmigt.</p>
11.3	<p>Mededelingen</p> <p>11.3.1 Actueel overzicht ledenlijst bestuur In het actuele overzicht van de ledenlijst is als plaatsvervangend lid namens de gemeente Leudal, abusievelijk wethouder Sleven i.p.v. wethouder Walraven vermeld. Dit zal in de lijst geactualiseerd worden.</p> <p>11.3.2 Lijst van ingekomen en verzonden stukken De lijst van ingekomen en verzonden stukken wordt zonder verdere opmerkingen voor kennisgeving aangenomen.</p> <p>11.3.3 Mondelinge mededelingen</p> <ul style="list-style-type: none"> - Naheffing omzetbelasting In verband met de naheffing van de omzetbelasting door de Nederlandse belastingdienst deelt de secretaris mede dat het na te vorderen bedrag van ca. 13.000,-- € naar ca. 5.000,00 € verminderd kon worden. Ter verklaring voor de nieuwe bestuursleden vermeldt hij, dat de Nederlandse belastingdienst voor al in Duitsland 	11.3	<p>Mitteilungen</p> <p>11.3.1 Aktuelle Übersicht der Mitglieder der Verbandsversammlung Versehentlich war in der aktuellen Liste der Mitglieder der Verbandsversammlung anstelle von Herrn Walraven, Herr Sleven als stellvertretendes Mitglied der Verbandsversammlung für die Gemeinde Leudal aufgenommen worden. Dies wird umgehend geändert.</p> <p>11.3.2 Übersicht der ein- und ausgegangenen Schriftstücke Die Übersicht der ein- und ausgegangene Schriftstücke wird ohne weitere Fragen oder Bemerkungen zur Kenntnis genommen.</p> <p>11.3.3 Mündliche Mitteilungen</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nachforderung Finanzamt Bezüglich der Nachforderungen der Umsatzsteuer durch das niederländische Finanzamt, teilt der Geschäftsführer mit, dass der Nachforderungsbetrag von 13.000,-- € auf rund 5.000,-- € verringert werden konnte. Für die neuen Mitglieder erklärt er, dass das niederländische Finanzamt nach einer Prüfung der Umsatzsteuer,

betaalde omzetbelasting een naheffing vorderde, wat slechts ten dele juist bleek te zijn.

- **Klever Treffen**

Op verzoek van de provincie Limburg en het Ministerie van LNV heeft het grenspark Maas-Swalm-Nette van 25 - 27 april 2007 in Wachtendonk in het natuurparkcentrum Haus Püllen de jaarlijks bijeenkomst Klever Treffen georganiseerd. Het Klever treffen is een drie dagen durende bijeenkomst van vertegenwoordigers van natuurbeschermingsoverheden en particuliere natuurbeschermingsorganisatie uit België, Duitsland en Nederland. Tijdens de bijeenkomst wordt beraadslaagd hoe de ecologische structuren in de verschillende landen in de toekomst grensoverschrijdend gekoppeld kunnen worden. Naast lezingen en aansluitende discussies werden te voet en met de fiets verschillende grensoverschrijdende projecten in het Grenspark bezocht. Bovendien werden de deelnemers in het oude raadhuis van Venlo ontvangen en werden de projecten ter realisatie van de ecologische structuur in Venlo gepresenteerd. Van de bijeenkomst werd een cd gemaakt met het programma, de deelnemerslijst, de afzonderlijke powerpoint-presentaties van de gehouden lezingen en foto's van de excursies. De cd werd voor de geïnteresseerden tijdens de vergadering ter beschikking gesteld. Voor verdere geïnteresseerden stelt het secretariaat nog verdere cd's ter beschikking.

- **aanpassing van de gemeenschappelijke regeling**

Naar aanleiding van de gemeentelijke herindeling en de doorgevoerde evaluatie zal voor de december vergadering van het algemeen bestuur de aanpassing van de gemeenschappelijke regeling worden voorbereid.

- **Certificering als Transboundary Parc**

De secretaris deelt mede, dat het Grenspark Maas-Swalm-Nette de komende maanden door de Europarc Federation gecertificeerd zal

Nachforderungen für Ausgaben gestellt hat, die in Deutschland getätigt wurden und für die in Deutschland bereits die Mehrwertsteuer gezahlt wurde, was sich teilweise als falsch herausgestellt hat.

- **Klever Treffen**

Auf Bitte der Provinz Limburg und des niederländischen Ministeriums für Landwirtschaft, Natur und Ernährungsqualität hat der Naturpark Maas-Schwalm-Nette vom 25. - 27. April 2007 in Wachtendonk im Naturparkzentrum Haus Püllen, das jährlich stattfindende Klever Treffen organisiert. Das Klever Treffen ist eine dreitägige Tagung, zu der sich Vertreter von Naturschutzbehörden- und Organisation aus Belgien, Deutschland und den Niederlanden treffen. Beim Klever Treffen wird beraten, wie der Biotopverbund in den einzelnen Ländern entlang der gemeinsamen Grenzen in Zukunft verknüpft werden kann. Neben dem Forum mit Vorträgen und Diskussionen, fanden Rad- und Wanderexkursionen zu grenzüberschreitenden Projekten im Naturpark statt. Ferner gab es einen Empfang im Rathaus der Stadt Venlo und einen Vortrag zu Projekten des Biotopverbundes der Stadt Venlo. Von der Veranstaltung wurde eine CD erstellt mit Tagungsprogramm, Teilnehmerliste, Powerpoint-Präsentationen der Referenten sowie Bilder der Exkursionen. Die CD wird während der Sitzung verteilt. Die Geschäftsstelle hat für weitere Interessierte noch CDs auf Vorrat.

- **Satzungsänderung**

Die Änderung der Satzung anlässlich der kommunalen Neugliederung in Midden-Limburg und der erfolgten Evaluierung wird zur Sitzung der Verbandsversammlung im Dezember vorbereitet.

- **Zertifizierung als Transboundary Parc**

Der Geschäftsführer teilt mit, dass der Naturpark Maas-Schwalm-Nette in diesem Jahr durch die Organisation Europarc Federation zertifiziert

<p>worden. Europarc Federation is de koepelorganisatie van de natuurparken en nationale parken in Europa. Indien het grenspark Maas-Swalm-Nette het certificaat als Transboundary Parc krijgt, dan is het daarmee het eerste grensoverschrijdende natuurpark in Europa met een dergelijk certificaat. De heren Freij en IJff stellen voor in dat geval dit regionaal en landelijk in de communicatie en voorlichting uitgebreid te benutten.</p> <p>- Uitwisseling informatie met de deelnemende gemeenten De heer Smolenaars geeft aan, dat hem op het moment nog niet geheel duidelijk is welke betekenis het grenspark Maas-Swalm-Nette voor de deelnemende gemeenten heeft en welke projecten eventueel via het Grenspark kunnen worden ingediend. De heren Walraven en Neijns geven aan dat dit ook voor hen geldt. In dit verband wordt opgemerkt, dat er met de deelnemende gemeenten tot nu binnen en buiten de projecten regelmatige en nauwe contacten waren met de medewerkers van de deelnemende gemeenten. Vastgesteld wordt, dat de uitwisseling van informatie met de deelnemende gemeenten nog verbeterd kan worden om de identificatie van de regio met het Grenspark verder te versterken. Het secretariaat van het Grenspark zal de communicatie met de gemeenten versterken en in verband met de op te stellen visie voor het Grenspark nauw met de gemeenten samenwerken. Voorgesteld wordt of er met de raadsleden van de verschillende gemeenten gemeenschappelijke bijeenkomsten gepland kunnen worden. De heer IJff geeft aan, dat de agenda's van de raadsleden en medewerkers al zeer vol zijn en er geen behoefte is aan het instellen van nieuwe organen of commissies. Het secretariaat zal de nieuwe bestuursleden uitvoerig informeren.</p>	<p>werden soll. Europarc Federation ist die Dachorganisation der National- und Naturparke in Europa. Sollte Maas-Schwalm-Nette dieses Zertifikat erhalten, so wäre es der erste grenzüberschreitende Naturpark in Europa, der dieses Zertifikat erhält. Herr Freij und Herr IJff regen an, dass in diesem Fall die Öffentlichkeits- und Pressearbeit regional und überregional angestoßen werden sollte.</p> <p>- Informationsaustausch mit den Verbandsmitglieder Herr Smolenaars bemerkt, dass ihm im Moment noch nicht klar ist, welche Bedeutung Maas-Schwalm-Nette für die einzelnen Gemeinden hat und welche Art von Projekten über den Naturpark eingereicht werden können. Dem schließen sich Herr Walraven und Herr Neijns an. In diesem Zusammenhang wird angemerkt, dass es bisher zu den einzelnen Gemeinden enge Kontakte gab und im Rahmen unterschiedlicher Projekte mit den entsprechenden Mitarbeitern zusammen gearbeitet wurde. Anlässlich der o.g. Bemerkungen, ist jedoch festzustellen, dass der Informationsaustausch mit den Verbandsmitgliedern der Verbandsversammlung enger geknüpft werden muss, um die Identifikation der Region mit dem Naturpark zu verbessern. Angeregt wird, dass MSN in Richtung Gemeinden die Kommunikation verstärkt und, dass hinsichtlich der Erstellung eines Leitbildes eng mit den Gemeinden zusammen gearbeitet wird. Nachgedacht werden soll dabei, wie man gemeinsame Sitzungen mit den beteiligten Ratsmitgliedern planen kann. Herr IJff gibt zu bedenken, dass der Kalender der Ratsmitglieder und der Mitarbeiter bei den Gemeinden bereits stark ausgefüllt ist und man nicht wieder neue Gremien ins Leben rufen sollte. Die Geschäftsführung wird die neuen Mitglieder der Verbandsversammlung ausführlich informieren.</p>
<p>11.4 Jaarverslag 2006</p>	<p>11.4 Jahresbericht 2006</p>
<p>De voorzitter spreekt zijn waardering uit over inhoud en vorm van het jaarverslag. Opvallend zijn de nog steeds stijgende aantallen</p>	<p>Der Vorsitzende drückt seine Zufriedenheit über Inhalt und Form des Jahresberichts aus. Auffallend sind die steigenden Besuchszahlen der</p>

<p>bezoeken aan de internetsites.</p> <p>De heer Walraven (gemeente Leudal) merkt in dit verband op dat de kaart van het Grenspark niet overeenkomt met de gemeentegrenzen en stelt een aanpassing voor van de begrenzing van het natuurparkgebied. Daartoe is niet alleen een besluit van de gemeente en het algemeen bestuur noodzakelijk maar dient ook de overeenkomst tussen de beide landen veranderd te worden. De secretaris zal met de heer Walraven de eventuele uitbreiding en mogelijke financiële consequenties nader bespreken.</p> <p>Voorgesteld wordt daarop vooruitlopend bij de kaart op het internet en in de communicatie de deelnemende gemeenten expliciet te benoemen.</p> <p>De heer Heinrich stelt voor om het jaarverslag ter informatie ook aan de overige bestuursleden van het Duitse Naturpark Schwalm-Nette op te sturen. Het secretariaat zal hieraan op korte termijn voldoen.</p>	<p>Internetseite.</p> <p>Herr Walraven (Gemeinde Leudal) spricht in diesem Zusammenhang die Begrenzung der Karte an. Er schlägt eine Anpassung der Begrenzung des Naturparkgebietes vor. Dies müsste sowohl durch die Gemeinde als auch durch die Verbandsversammlung beschlossen werden und im Staatsvertrag geändert werden. Der Geschäftsführer wird mit Herrn Walraven eine eventuelle Erweiterung des Verbandsgebietes innerhalb der Gemeinde Leudal und die finanziellen Konsequenzen näher besprechen.</p> <p>Es wird vorgeschlagen, die Karte vorläufig lediglich für die Internetpräsentation und die Öffentlichkeitsarbeit mit den Namen aller Verbandsmitglieder zu versehen.</p> <p>Herr Heinrich regt an, den Jahresbericht zur Kenntnis auch an die Mitglieder der deutschen Verbandsversammlung zu schicken, die nicht Mitglied der internationalen Verbandsversammlung sind. Die Geschäftsstelle wird dies kurzfristig erledigen.</p>
<p>11.5 Jaarrekening 2006</p> <p>Met betrekking tot de jaarrekening worden geen verdere vragen gesteld of opmerkingen gemaakt. Daarop wordt de jaarrekening 2006 eenstemmig besloten.</p>	<p>11.5 Jahresabrechnung 2006</p> <p>Zur Jahresabrechnung gibt es keine Fragen oder Bemerkungen. Die Jahresabrechnung 2006 wird einstimmig beschlossen.</p>
<p>11.6 Dechargeren van het dagelijks bestuur</p> <p>Het dagelijks bestuur wordt unaniem gedechargeerd.</p>	<p>11.6 Entlastung des Vorstandes</p> <p>Der Vorstand wird einstimmig entlastet.</p>
<p>11.7 Geactualiseerde begroting 2007</p> <p>De secretaris geeft nader aan waarom verschillende bedragen voor de huur in 2006 en 2007 zijn opgenomen. Het Grenspark MSN is thans als volwaardig huurder lid van de Stichting GroenHuis en niet meer onderhuurder van de Stichting ONS WCL. In de vroegere onderhuur waren twee compleet ingerichte werkplekken onderdeel van het contract. Daardoor was de huur in het verleden hoger. In 2006 heeft het Grenspark MSN zijn eigen werkplekken ingericht en betaalt dan aan de Stichting GroenHuis uitsluitend het gereduceerde bedrag voor de huur van de kantoorruimte.</p>	<p>11.7 Aktualisierter Haushalt 2007</p> <p>Der Geschäftsführer erläutert, dass die unterschiedlichen Beträge 2006 und 2007 für die Büromiete zustanden gekommen sind, da MSN vor der Mitgliedschaft in der Stichting GroenHuis, Untermieter der Stichting ONS WCL war. Durch die Miete von zwei komplett ausgestatteten Arbeitsplätzen fiel in den ersten Jahren eine höhere Miete an. Im Jahre 2006 hat MSN sich zwei eigene Arbeitsplätze eingerichtet und zahlt künftig einen geringeren Betrag für die reine Miete des Büroraumes.</p>

11.8	Aanpassing van de bijdrage van de deelnemers ten behoeve van reservering middelen voor begrotingspost onvoorziene uitgaven	11.8	Anpassung der Verbandsumlage zur Reservierung von Finanzmitteln im Haushalt für unvorhersehbare Ausgaben
	<p>De heer Neijns deelt mede, dat hem de verdeelsleutel van de deelnemersbijdrage niet bekend is. De secretaris geeft daartoe de volgende nadere uitleg.</p> <p>De verdeelsleutel die in het kader van de gemeentelijke herindeling in 2005, gehoord de deelnemende gemeenten en besloten door het algemeen bestuur (bestuursvergadering van 16.11.2005, bijlage AB 8.6.1), zal aan het verslag worden toegevoegd.</p> <p>De heer Neijns vraagt in verband hiermee ook naar de totstandkoming van de vertegenwoordiging van de deelnemende gemeenten in het algemeen bestuur. De vertegenwoordiging van de gemeenten werd in het kader van de gemeentelijke herindeling, gehoord de gemeenten en besloten door het algemeen bestuur, nieuw geregeld (bestuursvergadering van 20.11.2006, bijlage AB 10.6). De betreffende notitie zal eveneens aan het verslag worden toegevoegd.</p> <p>Opgemerkt wordt, dat het om een relatief geringe verhoging van de deelnemersbijdrage gaat. De verhoging van de deelnemersbijdrage ter reservering van een post voor onvoorziene uitgaven door het algemeen bestuur wordt conform het voorstel, besloten.</p>		<p>Herr Neijns teilt mit, dass ihm der Verteilerschlüssel für die Verbandsumlage nicht bekannt ist. Der Geschäftsführer erläutert die Sachlage.</p> <p>Der neue Verteilerschlüssel, der im Rahmen der kommunalen Neugliederung in 2005 in Absprache mit der Verbandsversammlung besprochen und durch sie beschlossen wurde (Verbandsversammlung am 16.11.2005, Anlage AB 8.6.1), wird erneut mit dem Protokoll dieser Sitzung verschickt.</p> <p>Herr Neijns erkundigt sich in diesem Zusammenhang auch nach der Regelung der Vertretung der einzelnen Gemeinden in der Verbandsversammlung. Die neue Zusammensetzung der Verbandsversammlung wurde im Rahmen der kommunalen Neugliederung in 2006, nach Anhörung der Kommunen von der Verbandsversammlung beschlossen (Verbandsversammlung am 20.11.2006, Anlage AB 10.6). Auch diese Übersicht wird dem Protokoll beigelegt.</p> <p>Festgestellt wird, dass es sich für die Verbandsmitglieder um eine geringfügige Erhöhung der Verbandsumlage handelt. Somit beschließt die Verbandsversammlung die befristete Erhöhung der Verbandsumlage zur Reservierung von Finanzmitteln im Haushalt für unvorhersehbare Ausgaben gemäß der Vorlage.</p>
11.9	Kiezen Nederlands bestuurslid voor de raad van toezicht van de stichting Groenhuis	11.9	Wahl eines niederländischen Vertreters aus der Verbandsversammlung als Mitglied für den Beirat der Stichting GroenHuis
	<p>De heer Smolenaars, wethouder van de gemeente Beesel wordt unaniem gekozen als vertegenwoordiger van het algemeen bestuur van het Grenspark MSN in de raad van toezicht van de Stichting GroenHuis.</p>		<p>Herr Smolenaars, Wethouder der Gemeinde Beesel wird einstimmig in den Beirat der Stichting GroenHuis gewählt.</p>
11.10	Rondvraag en sluiting	11.10	Sonstiges und Abschluss der Sitzung
	<p>De heer Freij stelt voor dat de vergaderingen van het algemeen bestuur in het vervolg afwisselend bij de verschillende deelnemers</p>		<p>Herr Freij schlägt vor, dass die Sitzungen der Verbandsversammlung in Zukunft abwechselnd bei den einzelnen Mitgliedern abgehalten werden</p>

<p>plaats te laten vinden en bij die gelegenheid ook een informatieve rondleiding of bezichtiging te krijgen. Op deze manier komt het eerder tot de uitwisseling van informatie dan uitsluitend tijdens de vergaderingen.</p> <p>Voor de volgende vergadering nodigt daartoe de heer Stevens, vertegenwoordiger van de Stadt Mönchengladbach het algemeen bestuur uit in het stadion van Borussia Mönchengladbach te vergadering en rond te leiden. Aansluitend kan eventueel een bezoek gebracht worden aan het natuurgebied Hardter Wald.</p> <p>De volgende vergadering van het algemeen bestuur van het Grenspark MSN op 5 december 2007 vindt dan ook plaats van 10.00 –13.00 uur in het Stadion van Borussia in het Nordpark in Mönchengladbach.</p>	<p>und im Anschluss eine informative Besichtigung oder Führung stattfindet. Auf diese Weise kommt es eher zum deutsch-niederländischen Austausch als durch Sitzungen allein.</p> <p>Zur nächsten Sitzung und einer Führung möchte Herr Stevens, Vertreter der Stadt Mönchengladbach am 5. Dezember 2007 in das Borussia Stadion Mönchengladbach einladen. Ggf. wird anschließend das Naturschutzgebiet Hardter Wald besichtigt.</p> <p>Die nächste Verbandsversammlung am 5. Dezember 2007 findet von 10.00 –13.00 Uhr im Borussia Stadion im Mönchengladbacher Nordpark statt.</p>
---	--

.....
Datum

Peter Freij
Voorzitter/Vorsitzender

.....
Datum

Drs. Leo Reyrink
Secretaris/Geschäftsführer